



Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2021/C 32/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.9837 — BP/Sinopec Fuel Oil Sales/BP Sinopec Marine Fuels) ⁽¹⁾	1
2021/C 32/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.9990 — Vattenfall/ENGIE/GASAG) ⁽¹⁾	2
2021/C 32/03	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10053 — Zollner Elektronik/Syskron Holding/Samhammer/TIKI) ⁽¹⁾	3

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2021/C 32/04	Euroátváltási árfolyamok — 2021. január 28.	4
2021/C 32/05	A Tanácsadó Bizottság véleménye a versenykorlátozó megállapodásokról és a gazdasági erőfölényről 2020. november 23-i, 15:00 és 17:30 közötti ülésén az AT.39686 – Cephalon ügyről szóló határozattervezetről – Előadó: Hollandia ⁽¹⁾	5
2021/C 32/06	A meghallgatási tisztviselő zárójelentése – AT.39686 – Cephalon ügy (EGT-vonatkozású ügy)	6
2021/C 32/07	A Bizottság határozatának összefoglalója (2020. november 26.) egy, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 101. cikke és az EGT-megállapodás 53. cikke szerinti eljárásról (AT.39686 – Cephalon ügy) (az értesítés a C(2020)8153 final számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾	9

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2021/C 32/08	A tagállamok által a halászat tilalmával összefüggésben nyújtott tájékoztatás	11
--------------	---	----

V Hirdetmények

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2021/C 32/09	Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó elektromos kerékpárok behozatalára vonatkozó hatályos dömpingellenes és kiegyenlítő intézkedésekről: egy, a mintában nem szereplő együttműködő vállalatokra alkalmazandó dömpingellenes vámtétel és a nem együttműködő vállalatokra alkalmazandó végleges kiegyenlítő vámtétel hatálya alá tartozó vállalat névváltoztatása	12
--------------	--	----

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2021/C 32/10	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10130—APG / Arcus / PSP / Alpha Trains) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	13
2021/C 32/11	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10109 - CINVEN/BCI/COMPRES) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	15
2021/C 32/12	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10142 — Pamplona Capital/Signature Foods) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	17
2021/C 32/13	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10136 —PGGM / Arcus / AMP / Alpha Trains) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	18

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2021/C 32/14	Az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele	20
--------------	---	----

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám M.9837 — BP/Sinopec Fuel Oil Sales/BP Sinopec Marine Fuels)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 32/01)

2021. január 22-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M9837 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít on-line hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

(¹) HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.9990 — Vattenfall/ENGIE/GASAG)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 32/02)

2020. december 14-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak német nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32020M9990 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

—————

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.10053 — Zollner Elektronik/Syskron Holding/Samhammer/TIKI)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 32/03)

2021. január 22-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10053 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2021. január 28.

(2021/C 32/04)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,2091	CAD Kanadai dollár	1,5564
JPY Japán yen	126,20	HKD Hongkongi dollár	9,3742
DKK Dán korona	7,4368	NZD Új-zélandi dollár	1,7008
GBP Angol font	0,88603	SGD Szingapúri dollár	1,6119
SEK Svéd korona	10,1353	KRW Dél-Koreai won	1 350,76
CHF Svájci frank	1,0783	ZAR Dél-Afrikai rand	18,4355
ISK Izlandi korona	156,00	CNY Kínai renminbi	7,8226
NOK Norvég korona	10,5205	HRK Horvát kuna	7,5652
BGN Bulgár leva	1,9558	IDR Indonéz rúpia	17 069,17
CZK Cseh korona	26,114	MYR Maláj ringgit	4,8914
HUF Magyar forint	360,34	PHP Fülöp-szigeteki peso	58,126
PLN Lengyel zloty	4,5471	RUB Orosz rubel	92,3842
RON Román lej	4,8761	THB Thaiföldi baht	36,315
TRY Török líra	8,9313	BRL Brazil real	6,5857
AUD Ausztrál dollár	1,5914	MXN Mexikói peso	24,7187
		INR Indiai rúpia	88,3210

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

**A Tanácsadó Bizottság véleménye a versenykorlátozó megállapodásokról és a gazdasági erőfölénnyről
2020. november 23-i, 15:00 és 17:30 ⁽¹⁾ közötti ülésén az AT.39686 – Cephalon ügyről szóló
határozattervezetről**

Előadó: Hollandia

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 32/05)

- (1) A tanácsadó bizottság (11 tagállam) egyetért abban, hogy a felek potenciális versenytársak voltak.
- (2) A tanácsadó bizottság (11 tagállam) egyetért abban, hogy a felek magatartása cél általi versenykorlátozásnak minősül az alábbi földrajzi kiterjedéssel: Ausztria, Belgium, Bulgária, Ciprus, Csehország, Dánia, az Egyesült Királyság, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Írország, Izland, Lengyelország, Lettország, Liechtenstein, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Németország, Norvégia, Olaszország, Portugália, Románia, Spanyolország, Svédország, Szlovákia és Szlovénia.
- (3) A tanácsadó bizottság (11 tagállam) egyetért abban, hogy a felek magatartása cél általi versenykorlátozásnak minősül az alábbi földrajzi kiterjedéssel: az Egyesült Királyság, Franciaország, Hollandia, Németország, Spanyolország és Svédország.
- (4) A tanácsadó bizottság (11 tagállam) egyetért a Bizottsággal abban, hogy a határozattervezet tárgyát képező versenyellenes magatartás nem tesz eleget az EUMSZ 101. cikkének (3) bekezdésében és az EGT-megállapodás 53. cikkének (3) bekezdésében meghatározott mentességi feltételeknek.
- (5) A tanácsadó bizottság (11 tagállam) egyetért a Bizottsággal abban, hogy a határozattervezetben felvázolt, Cephalon és a Teva közötti vitarendezési megállapodás vállalkozások közötti olyan versenyellenes megállapodásnak minősül, amely sérti az EUMSZ 101. cikkét és az EGT-megállapodás 53. cikkét.
- (6) A tanácsadó bizottság (11 tagállam) egyetért a Bizottságnak a határozattervezetben szereplő, a jogsértés időtartamára vonatkozó értékelésével.
- (7) A tanácsadó bizottság (11 tagállam) egyetért a Bizottsággal abban, hogy a határozattervezet címzettjeire pénzbírságot kell kiszabni.
- (8) A tanácsadó bizottság (11 tagállam) egyetért a Bizottsággal a Cephalonra kiszabott pénzbírság meghatározását illetően.
- (9) A tanácsadó bizottság (11 tagállam) egyetért a Bizottsággal a Tevára kiszabott pénzbírság meghatározását illetően.
- (10) A tanácsadó bizottság (11 tagállam) egyetért a Bizottsággal a pénzbírságok végső összegeit illetően.
- (11) A tanácsadó bizottság (11 tagállam) azt ajánlja, hogy véleményét tegyék közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

⁽¹⁾ Közép-európai nyári idő (brüsszeli idő).

A meghallgatási tisztviselő zárójelentése ⁽¹⁾**AT.39686 – Cephalon ügy****(EGT-vonatkozású ügy)**

(2021/C 32/06)

1. A Cephalon, Inc. (a továbbiakban: Cephalon) és a Teva Pharmaceutical Industries Ltd. (a továbbiakban: Teva) (a továbbiakban együtt: felek ⁽²⁾) részére címzett határozattervezet az EUMSZ 101. cikkének és az EGT-megállapodás 53. cikkének megsértéséről szól, amelyre a szabadalmakkal kapcsolatos jogviták világszerte történő rendezésére vonatkozó, 2005. december 8-án megkötött megállapodás, valamint a Cephalon és a Teva csoporthoz tartozó vállalatok közötti egyes kapcsolódó végrehajtási ügyletek és megállapodások (a továbbiakban együtt: vitarendezési megállapodás) révén került sor. A szóban forgó jogvita a „modafinil” néven ismert gyógyszerhatóanyagra vonatkozott, amelyet a – különösen a narkolepsiához kötődő – túlzott nappali aluszékonyág kezelésére használnak.
2. A vizsgálat 2009. december 9. és 11. között a Bizottság saját kezdeményezésére indult az 1/2003/EK rendelet ⁽³⁾ 20. cikkének (4) bekezdése szerinti előre be nem jelentett ellenőrzésekkel a Cephalon Europe SAS franciaországi telephelyén, valamint a Cephalon (UK) Limited és a Teva UK Limited egyesült királyságbeli telephelyén.
3. A Bizottság 2011. április 28-án a 773/2004/EK rendelet ⁽⁴⁾ 2. cikkének (1) bekezdésével összhangban eljárást indított a felekkel szemben.
4. A vizsgálat során a Bizottság az 1/2003/EK rendelet 18. cikkének (1) bekezdése értelmében számos információkérést küldött a feleknek, valamint harmadik feleknek.
5. 2015. július 29-én a Bizottság az 1/2003/EK rendelet 18. cikkének (3) bekezdése alapján határozatot fogadott el, amelynek címettje a Teva volt, és amelyben elrendelte meghatározott dokumentumok 2015. augusztus 28-ig történő benyújtását. A Teva 2015. augusztus 27-én teljes mértékben eleget tett a kérésnek.
6. 2017. július 17-én a Bizottság kifogásközlést intézett a felekhez. A kifogásközlésben a Bizottság ideiglenesen lényegében úgy ítélte meg, hogy a vitarendezési megállapodás a Cephalontól (potenciális) generikus versenytársa, a Teva irányába történő értéktranszferrel járt, amiért cserébe ez utóbbi beleegyezett abba, hogy nem támadja meg a Cephalon modafinil-szabadalmait, és késlelteti az EGT egyes nemzeti modafinil-piacain a belépésre és a versenyre irányuló erőfeszítéseit, továbbá hogy a vitarendezési megállapodás célja és (bizonyos országokban) hatása – az EUMSZ 101. cikkével és az EGT-megállapodás 53. cikkével ellentétesen – a verseny korlátozása volt.
7. A Versenypolitikai Főigazgatóság a 2017. augusztus 14-én átadott DVD-k, valamint a 2017. október 12. és 16. között a Bizottság által harmadik felektől kapott egyes érzékeny információk tekintetében szervezett adatszoba-eljárással hozzáférést biztosított a feleknek a Bizottság vizsgálati aktájának fő részéhez.
8. A felek – egy köztük és a dokumentumtulajdonos között létrejött „nyilvánosságra hozatali és hozzáférési megállapodás” alapján szervezett bizalmikör-megállapodás segítségével – számos olyan dokumentumhoz is hozzáférést kaptak, amelyet egy harmadik vállalkozástól (a dokumentumtulajdonostól) kaptak, és amelyekkel kapcsolatban a dokumentumtulajdonos teljes körű titoktartást kért. A megállapodás értelmében a jelen ügyben a feleknek tanácsot adó, megnevezett külső ügyvédi irodáknak engedélyezték a szóban forgó dokumentumok

⁽¹⁾ A meghallgatási tisztviselő egyes versenyjogi eljárásokban meglévő feladatáról és megbízatásáról szóló, 2011. október 13-i 2011/695/EU európai bizottsági elnöki határozat (HL L 275., 2011.10.20., 29. o.), (a továbbiakban: 2011/695/EU határozat) 16. és 17. cikke szerint.

⁽²⁾ A Teva 2011-ben megszerezte a Cephalon irányítását. A Bizottság az M.6258 – Teva/Cephalon ügyben 2011. október 13-án hozott határozatával ezt az összefonódást feltételekhez és kötelezettségekhez kötötte engedélyezte. A jogsértés az összefonódást megelőző időszakra vonatkozik, amely a vizsgált országok többségében 2005. december 4-től 2011. október 12-ig tartott (Bulgária és Románia esetében a jogsértés 2007. január 1-jén kezdődött, Magyarország esetében pedig 2011. június 14-én véget ért).

⁽³⁾ A Tanács 1/2003/EK rendelete (2002. december 16.) a Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról (HL L 1., 2003.1.4., 1. o.) (a továbbiakban: 1/2003/EK rendelet).

⁽⁴⁾ A Bizottság 773/2004/EK rendelete (2004. április 7.) a Bizottság által az EK-Szerződés 81. és 82. cikke alapján folytatott eljárásokról (HL L 123., 2004.4.27., 18. o.) (a továbbiakban: 773/2004/EK rendelet).

megvizsgálását (anélkül, hogy tartalmukat felfedték volna a Felek előtt) azzal a céllal, hogy azonosítsák azokat a dokumentumokban szereplő információkat, amelyek „ésszerűen felmentő jellegűek vagy más módon szükségesek lehetnek a védelemhez való jog [felek általi] gyakorlásához”, és amelyeket e külső tanácsadók a jelen ügyben felkívántak használni.

9. 2017. október 3-án a felek 12 ilyen dokumentumot soroltak fel, és kérték ezek teljes körű hozzáférhetővé tételét. 2017. október 6-án a Versenypolitikai Főigazgatóság megkérte a dokumentumtulajdonost, hogy erősítse meg, hogy ez a 12 dokumentum (a továbbiakban: kért dokumentumok) nem bizalmas jellegű, vagy – megfelelő bizalmas kezelés iránti kérelmek kíséretében – nyújtsa be azok javasolt betekinthető változatát. 2017. november 2-án a dokumentumtulajdonos azt válaszolta, hogy a kért dokumentumokkal kapcsolatban nem tart fenn bizalmas kezelés iránti kérelmet. 2017. november 9-én a Versenypolitikai Főigazgatóság elküldött a feleknek egy CD-ROM-ot a kért dokumentumokkal együtt, amelyet másnap kézbesítettek.
10. A nyilvánosságra hozatali és hozzáférési megállapodással és a kifogásközlést bevezető kísérőlevéllel összhangban a feleknek a kért dokumentumok kézhezvételétől (2017. november 10.; lásd a fenti 9. pontot) kezdetben nyolc hét állt rendelkezésükre arra, hogy írásban válaszoljanak a kifogásközlésre
11. 2017. december 21-én a Teva e határidő 2018. január 26-ig történő meghosszabbítását kérte a Versenypolitikai Főigazgatóságtól. A Versenypolitikai Főigazgatóság megadta a kért hosszabbítást.
12. A felek 2018. január 26-án közös írásbeli választ nyújtottak be a kifogásközlésre. Írásbeli válaszukban a felek lehetőséget kértek arra, hogy a 773/2004/EK rendelet 12. cikkének megfelelően szóbeli meghallgatáson fejtsek ki érveiket.
13. A szóbeli meghallgatásra 2018. március 13-án került sor.
14. 2019. július 1-jén a Bizottság tényállást közlő levelet küldött a feleknek, amelyben tájékoztatta őket a kifogásközlésben foglalt előzetes következtetéseket alátámasztó további bizonyítékokról. A további bizonyítékokra vonatkozó írásbeli észrevételek benyújtásának kezdeti határideje 2019. július 19. volt. A felek kérésére a Versenypolitikai Főigazgatóság 2019. július 26-ig meghosszabbította a határidőt. A felek ezen a napon nyújtották be írásbeli észrevételeiket.
15. 2020. április 8-án a Bizottság egy második tényállást közlő levelet küldött a feleknek, amelyben újra tájékoztatta őket a kifogásközlésben foglalt előzetes következtetéseket alátámasztó további bizonyítékokról. A felek 2020. május 6-án benyújtották írásbeli észrevételeiket.
16. 2020. június 8-án Bizottság kiegészítő kifogásközlést fogadott el annak érdekében, hogy i. kiegészítse és egyértelművé tegye a kifogásközlésben foglalt azon előzetes következtetés alapjául szolgáló bizottsági érvelést, amely szerint a felek magatartása cél általi versenykorlátozásnak minősült, tekintettel a 2017 júliusát követő ítélkezési gyakorlat⁽⁵⁾ fejleményeire is, valamint ii. felülvizsgálja és kiegészítse a kifogásközlésnek a Tevára kiszabható bírság kiszámítását illető megállapításait.
17. A kiegészítő kifogásközlést bevezető, 2020. június 8-i kísérőlevélben a Versenypolitikai Főigazgatóság megjegyezte, hogy a kifogásközlés elfogadása óta az akta csak olyan hozzáférhető dokumentumokkal egészült ki, amelyeket vagy már megosztottak a felekkel, vagy amelyeket maguk a felek nyújtottak be. Ennek megfelelően a Versenypolitikai Főigazgatóság úgy ítélte meg, hogy nem állnak rendelkezésre olyan hozzáférhető dokumentumok, amelyekhez hozzáférést kellene biztosítani annak érdekében, hogy a felek a kiegészítő kifogásközléssel összefüggésben gyakorolhassák a védelemhez való jogukat⁽⁶⁾. A felek nem kérelmeztek további hozzáférést a Bizottság aktájában szereplő dokumentumokhoz.

⁽⁵⁾ Különösen a 2018. december 12-i Krka kontra Bizottság ítélet, T-684/14, ECLI:EU:T:2018:918, valamint a 2020. január 30-i Generics (UK) Ltd és társai ítélet, C-307/18, ECLI:EU:C:2020:52.

⁽⁶⁾ E tekintetben a Bizottság megadta azon dokumentumok jegyzékét, amelyek a vizsgálat során a kifogásközlés elfogadása óta a Bizottság aktájának részévé váltak, lehetővé téve a felek számára annak ellenőrzését, hogy az akta nem tartalmaz-e olyan hozzáférhető dokumentumokat, amelyekhez hozzáférést kell biztosítani annak érdekében, hogy a felek gyakorolhassák védelemhez való jogukat.

18. A Versenypolitikai Főigazgatóság 4 hetes határidőt állapított meg a felek számára a kiegészítő kifogásközlésre adott írásbeli válaszuk benyújtásához, figyelembe véve, hogy a kiegészítő kifogásközlés mérete és hatálya korlátozott volt, és nem támaszkodott semmilyen új bizonyítékra.
19. A felek 2020. július 6-án benyújtották a kiegészítő kifogásközlésre adott közös írásbeli válaszukat, és lehetőséget kértek arra, hogy szóbeli meghallgatáson fejthessék ki érveiket.
20. A második szóbeli meghallgatásra 2020. július 22-én került sor ⁽⁷⁾.
21. A 2011/695/EU határozat 16. cikke (1) bekezdésének megfelelően áttekintettem a határozattervezetet annak megvizsgálása érdekében, hogy a határozattervezet csak olyan kifogásokkal foglalkozik-e, amelyekre vonatkozóan a feleknek lehetőségük nyílt álláspontjuk ismertetésére. Következtetésem szerint igen.
22. Összességében úgy vélem, hogy az eljárás során mindvégig tiszteletben tartották az eljárási jogok hatékony gyakorlását.

Kelt Brüsszelben, 2020. november 23-án.

Wouter WILS

⁽⁷⁾ A jelenleg is zajló COVID-19 világjárvány miatt erre a szóbeli meghallgatásra távolról, biztonságos titkosított videokonferencia útján került sor.

A Bizottság határozatának összefoglalója**(2020. november 26.)****egy, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 101. cikke és az EGT-megállapodás 53. cikke szerinti eljárásról****(AT.39686 – Cephalon ügy)***(az értesítés a C(2020)8153 final számú dokumentummal történt)***(Csak az angol nyelvű szöveg hiteles)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2021/C 32/07)

A Bizottság 2020. november 26-án határozatot fogadott el egy, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 101. cikke és az EGT-megállapodás 53. cikke szerinti eljárással kapcsolatban. Az 1/2003/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾30. cikkének rendelkezései alapján a Bizottság ezúton közlésezi a felek nevét, a határozat fő tartalmát, ideértve a kiszabott szankciókat is, figyelembe véve a vállalkozások ahhoz fűződő jogos érdekét, hogy üzleti titkaikat megőrizzék.

Bevezetés

- (1) A határozat megállapítja, hogy egy szabadalmi vitarendezési megállapodásban (a továbbiakban: vitarendezési megállapodás) az innovatív gyógyszergyártó, a Cephalon, Inc. (a továbbiakban: Cephalon, Egyesült Államok) rábírt a generikus versenytársát, a Teva Pharmaceutical Industries Ltd.-t (a továbbiakban: Teva, Izrael), hogy ne lépjen be a piacra a modafinil alvászavar elleni gyógyszer generikus változatával. Ez a megállapodás cél és hatás általi versenykorlátozásnak minősül, és sérti az EUMSZ 101. cikkét és az EGT-megállapodás 53. cikkét.
- (2) A határozat elrendeli, hogy a Cephalon és a Teva tartózkodjék minden olyan cselekvés vagy magatartás megismétlésétől, amelynek célja vagy hatása azonos a vitarendezési megállapodással vagy hasonló ahhoz, és bírságot szab ki a Cephalonra és a Tevára a 2005. december 4. és 2011. október 12. közötti időszakra.
- (3) 2020. november 23-án a versenykorlátozó magatartásokkal és erőfölénnyel foglalkozó tanácsadó bizottság kedvező véleményt adott a határozatról, valamint a Cephalonra és a Tevára kiszabott bírságokról.

Vitarendezési megállapodás mint cél általi korlátozás

- (4) A Provigil egy modafinilalapú gyógyszer, amelyet a túlzott nappali aluszékonyság kezelésére alkalmaznak, különösen narkolepszia esetén. Ez volt a Cephalon legjobban értékesített terméke és fő bevételi forrása.
- (5) A megállapodás 2005-ben történt aláírásának idején lejárt a Cephalon modafinilt védő elsődleges szabadalma. A Cephalon legfejlettebb generikus vetélytársa, Európában pedig az egyetlen valódi versenyfenyegetés a Teva volt. Már belépett az Egyesült Királyságba, és más országokba is készült belépni, ahol éppen próbálta megszerezni a forgalombahozatali engedélyeket. Így tehát potenciális versenytársa volt a Cephalonnak.
- (6) A modafinilre vonatkozóan a Cephalon több másodlagos szabadalommal is rendelkezett. Bár magának a Cephalonnak kétségei voltak e szabadalmak erejét illetően, a Tevával szemben továbbra is megpróbálta érvényesíteni azokat. A Teva meg volt győződve arról, hogy ezek a szabadalmak érvénytelenek és nem sérültek (az érvénytelenséget évekkel később bíróságok is megerősítették). Mindazonáltal a felek 2005 decemberében megkötötték a vitarendezési megállapodást. A Teva azon kötelezettségvállalásával, hogy nem versenyez és nem támadja meg a Cephalon másodlagos szabadalmait, a felek felváltották a pereskedés és a verseny kockázatait és bizonytalanságát a piacról való kizárásról szóló megállapodás bizonyosságával. Ez a megállapodás versenytársként évekre kiiktatta a Tevát,
- (7) Amely – egy a Cephalontól érkező jelentős értéktranszferért cserébe – elfogadta a versenytilalmi és a megnehtámadási kötelezettségvállalásokat. Ez az értéktranszfer elsősorban egy kereskedelmi ügyletekből álló csomag révén történt, és csak kis részben pénzeszköz-kifizetésekkel. Ezen ügyletek között szerepelt például egy arra vonatkozó megállapodás, hogy a modafinil alapanyagát (API) a Teva garantált áron és mennyiségekben szállítja a Cephalonnak, miközben a

(¹) HL L 1., 2003.1.4., 1. o. A 411/2004/EK rendelettel (HL L 68., 2004.3.6., 1. o.) módosított rendelet

Cephalonnak már több API-szállítója is volt alacsonyabb áron. Egy másik példa egy engedély a Teva birtokában lévő modafinilhez kapcsolódó szellemi tulajdon-jogokra, jóllehet a Cephalon mindig úgy vélte, hogy nincs szüksége ilyen engedélyre.

- (8) A határozat arra a következtetésre jut, hogy ezekre az ügyletekre rendes körülmények között vagy egyáltalán nem került volna sor, vagy legalábbis nem ilyen feltételekkel. A feleknek nincs más elfogadható magyarázatuk azon a kereskedelmi érdekükön kívül, hogy a megegyezés alapján a modafinil piacain nem versenyeznek egymással. A határozat bemutatja, hogy a teljes értéktranszfer jelentős volt, az ügyletek a nagyon vonzóak voltak Tevának, amelyet ez az ügylet- és kifizetéscsomag vett rá arra, hogy a piacról kimaradjon.
- (9) A vitarendezési megállapodás részeként a Cephalon a jogvita tárgyát képező másodlagos szabadalmak lejárta megelőző három évre (azaz 2012-től) nem kizárólagos engedélyt adott a Tevának a generikus modafinil forgalmazására. Cserébe a Tevának a generikus modafinil értékesítéséből származó nettó nyeresége 10–20 %-át kitevő jogdíjakat kellett volna fizetnie a Cephalon számára. Ezt az engedélymegállapodást a Teva és a Cephalon egyesülése miatt soha nem hajtották végre. A határozat bemutatja, hogy ez a megállapodás valójában tovább késleltette a Teva független piacra lépését, és enyhítette a Cephalon és a Teva közötti árversenyt, miközben más potenciális generikus versenytársak előtt pedig piacralépési akadályokat emelt.
- (10) A határozat arra a következtetésre jut, hogy a vitarendezési megállapodás mint cél általi korlátozás sérti az EUMSZ 101. cikkét és az EGT-megállapodás 53. cikkét, és valamennyi tagállamot érinti két tagállam (Észtország és Málta) és az EGT aláíró országai kivételével. A jogsértés 2005-től 2011-ig tartott, amikor a Teva felvásárolta a Cephalont.

Vitarendezési megállapodás mint hatás általi korlátozás

- (11) Hat uniós tagállam esetében, amelyekben az EGT-ben történő modafinil-értékesítések túlnyomó többsége (több mint 80 %-a) megvalósult, a határozat megállapítja, hogy a vitarendezési megállapodás az EUMSZ 101. cikke szerinti hatás általi versenykorlátozásnak is minősült. Ezek az Egyesült Királyság, Franciaország, Hollandia, Németország, Spanyolország és Svédország. A határozat megállapítja, hogy a Cephalon valamennyi érintett piacon piaci erővel rendelkezett, számára a legfejlettebb versenyfenyegetést a Teva jelentette, és a vitarendezési megállapodás idején egyetlen más generikus gyártó sem gyakorolt versenyképesszert a Cephalonra.
- (12) A vitarendezési megállapodás alapján a Tevára kivetett korlátozások hatása összevethető a vitarendezési megállapodás elmaradásának kontrafaktuális forgatókönyvével. A vitarendezési megállapodás hiányában a Teva valószínűleg továbbra is megpróbált volna belépni a modafinil piacára és ott versenyre kelni a Cephalonnal. A határozat ezért arra a következtetésre jut, hogy a vitarendezési megállapodás kizárta a Tevát mint potenciális versenytársat, és megőrizte a Cephalon piaci erejét. Lehetővé tette a Cephalonnak, hogy a betegek és az egészségügyi rendszerek kárára fenntartsa jelentős bérleti díjait (és az ebből eredő árakat), és minden más generikus versenyzőt visszatartott a piacra lépéstől.

Pénzbírságok

- (13) A Bizottság 30 480 000 EUR pénzbírságot szabott ki a Cephalonra. A pénzbírság az 1/2003/EK rendelet 23. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján kiszabott bírságok megállapításáról szóló 2006. évi bizottsági iránymutatás általános módszertana szerint lett kiszámítva.
- (14) A Bizottság 30 000 000 EUR bírságot szabott ki a Tevára. Ez a pénzbírság – a bírságokról szóló iránymutatás 37. pontját alkalmazva – rögzített összegként lett megállapítva, mivel a Teva beleegyezett abba, hogy nem értékesít generikus modafinilt, ezért nem voltak releváns eladásai. A pénzbírság megállapításakor a Bizottság különösen azt vette figyelembe, hogy Teva és a Cephalon esetében a jogsértés súlya és időtartama megegyezik, valamint azt a tényt, hogy egy versenyellenes fizetési megállapodás által védett innovatív gyógyszergyártó (például a Cephalon) bevétele és nyeresége jellemzően magasabb, mint egy potenciális generikus belépő (például a Teva) bevétele és elmaradt nyeresége. A Bizottság figyelembe vette a Teva méretét és tárgyalási erejét is.
- (15) A Bizottság arra is kötelezte az érintett vállalkozásokat, hogy tartózkodjanak bármilyen azonos vagy hasonló célú vagy hatású cselekedettől vagy magatartástól.

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

A tagállamok által a halászat tilalmával összefüggésben nyújtott tájékoztatás

(2021/C 32/08)

A közös halászati politika szabályainak betartását biztosító uniós ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 35. cikke (3) bekezdésének megfelelően olyan határozat született, amely halászati tilalmat rendel el az alábbi táblázatban foglaltak szerint:

A tilalom bevezetésének dátuma és időpontja	2020.12.17.
Időtartam	2020.12.17. – 2020.12.31.
Tagállam	Lengyelország
Állomány vagy állománycsoport	HER/1/2-
Faj	Hering (<i>Clupea harengus</i>)
Övezet	Az 1 és 2 övezet uniós, Feröer szigeteki, norvég és nemzetközi vizei
Halászhajótípus(ok)	—
Hivatkozási szám	33/TQ123

(¹) HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

V

(Hirdetmények)

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ
ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó elektromos kerékpárok behozatalára vonatkozó hatályos dömpingellenes és kiegyenlítő intézkedésekről: egy, a mintában nem szereplő együttműködő vállalatokra alkalmazandó dömpingellenes vámtétel és a nem együttműködő vállalatokra alkalmazandó végleges kiegyenlítő vámtétel hatálya alá tartozó vállalat névváltoztatása

(2021/C 32/09)

A Kínai Népköztársaságból származó, elektromos segédmotorral felszerelt pedálhajtásos kerékpárok (a továbbiakban: elektromos kerékpárok) behozatala az (EU) 2019/73 bizottsági végrehajtási rendelettel ⁽¹⁾ (a továbbiakban: (EU) 2019/73 rendelet) kivetett végleges dömpingellenes vám és az (EU) 2019/72 bizottsági végrehajtási rendelettel ⁽²⁾ (a továbbiakban: (EU) 2019/72 rendelet) kivetett végleges kiegyenlítő vám hatálya alá tartozik.

A Wuxi Merry Ebike Co., Ltd. (TARIC- ⁽³⁾kiegészítő kód: C456) a Kínai Népköztársaságban található vállalat, amely esetében az elektromos kerékpárok Unióba irányuló kivitele a mintában nem szereplő együttműködő vállalatokra vonatkozó 16,2 %-os dömpingellenes vámtétel, továbbá a nem együttműködő vállalatokra vonatkozó 17,2 %-os kiegyenlítő vámtétel hatálya alá tartozik. 2020. október 29-én a Wuxi Merry Ebike Co., Ltd. arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy 2020. szeptember 18-tól nevét az alábbiak szerint megváltoztatta.

A vállalat kérte a Bizottságtól annak megerősítését, hogy a névváltoztatás nem befolyásolja jogát a korábbi nevéhez rendelt egyedi dömpingellenes vámtétel igénybevételére.

A Bizottság megvizsgálta a rendelkezésére bocsátott információkat, és megállapította, hogy a vállalat nevének megváltoztatása semmiféle módon nem befolyásolja az (EU) 2019/73 rendelet és az (EU) 2019/72 rendelet megállapításait.

Ezért az (EU) 2019/73 rendelet II. mellékletében és az (EU) 2019/72 rendelet II. mellékletében található következő hivatkozások:

Wuxi Merry Ebike Co., Ltd.	Jiangsu	C456
----------------------------	---------	------

a következőképpen módosul:

Changzhou Merry Ebike Co., Ltd.	Jiangsu	C456
---------------------------------	---------	------

A korábban a Wuxi Merry Ebike Co., Ltd.-hez rendelt C456 TARIC-kiegészítő kód alkalmazandó a Changzhou Merry Ebike Co., Ltd.-re.

⁽¹⁾ HL L 16., 2019.1.18., 108. o.

⁽²⁾ HL L 16., 2019.1.18., 5. o.

⁽³⁾ TARIC: az Európai Unió integrált vámtarifája.

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.10130—APG / Arcus / PSP / Alpha Trains)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 32/10)

1. 2021. január 21-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- APG Asset Management N.V. (a továbbiakban: APG, Hollandia);
- Arcus European Investment Manager LLP (a továbbiakban: Arcus, Egyesült Királyság);
- Public Sector Pension Investment Board (a továbbiakban: PSP, Kanada); valamint
- Alpha Trains (Luxembourg) Holdings S.à.r.l. (a továbbiakban: Alpha Trains, Luxemburg).

Az APG, az Arcus és a PSP az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében közös irányítást szereznek az Alpha Trains felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az APG esetében: holland nyugdíjalapok nevében globális befektetéssel rendelkező eszközkezelő;
- az Arcus esetében: az európai infrastruktúrára szakosodott független alapkezelő;
- a PSP esetében: diverzifikált globális portfólióval rendelkező nyugdíjbefektetés-kezelő;
- az Alpha Trains esetében: vonatlízingre szakosodott vállalkozás, amely a kontinentális Európa számos országában biztosít vasúti járműveket az állami és a magánszférabeli üzemeltetők számára.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10130—APG / Arcus / PSP / Alpha Trains

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám: M.10109 - CINVEN/BCI/COMPRES)
Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 32/11)

1. 2021. január 22-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Cinven Capital Management (SFF) Genera Partner Limited (a továbbiakban: Cinven SFF, Guernsey),
- British Columbia Investment Management Corporation (a továbbiakban: BCI, Kanada),
- Cambridge Topco Limited és Cambridge Holdco Limited (a továbbiakban együttesen: Compre, Málta).

A Cinven SFF és a BCI az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében közös irányítást szereznek a Compre felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Cinven SFF esetében: magántőke-befektetéssel foglalkozó vállalkozás, amely befektetési alapoknak nyújt kezelési és tanácsadási szolgáltatásokat. A Cinven számos portfólióvállalkozást irányít, amelyek több országban, különböző ágazatokban tevékenykednek,
- a BCI esetében: a vállalkozás Brit Columbia-i közszektorbeli ügyfelek kötvény-, tőzsdei részvény-, magántőke-, infrastrukturális, megújuló erőforrás-, ingatlan- és kereskedelmijelzálog-befektetéseit kezeli,
- a Compre esetében: más nem-életbiztosítók megszünt (lezárt) nem-életbiztosítási portfólióinak konszolidálására szakosodott biztosító és viszontbiztosító.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10109 – Cinven/BCI/Compre

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám: M.10142 — Pamplona Capital/Signature Foods)
Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 32/12)

1. 2021. január 21-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Pamplona Capital Management LLP (a továbbiakban: Pamplona Capital, Egyesült Királyság),
- az IK Investment Partners közvetett irányítása alá tartozó Signature Foods Holding B.V. (a továbbiakban: Signature Foods, Hollandia).

A Pamplona Capital az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást szerez a Signature Foods egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Pamplona Capital esetében: globális magántőke-befektetési társaság,
- a Signature Foods esetében: különféle márkás és sajátmárkás fogyasztói termékek, valamint professzionális hűtött és fagyasztott élelmiszerek gyártása, előállítása és forgalmazása Észak-Európában.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10142 — Pamplona Capital/Signature Foods

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám: M.10136 —PGGM / Arcus / AMP / Alpha Trains)
Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 32/13)

1. 2021. január 25-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- a PGGM Grouphoz tartozó Stichting Depository PGGM Infrastructure Funds (a továbbiakban: PGGM, Hollandia);
- Arcus European Investment Manager LLP (a továbbiakban: Arcus, Egyesült Királyság);
- AMP Capital Investors („UK”) Limited (a továbbiakban: AMP, Egyesült Királyság); valamint
- Alpha Trains (Luxembourg) Holdings S.à.r.l. (a továbbiakban: Alpha Trains, Luxemburg).

A PGGM, az Arcus és az AMP az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében közös irányítást szereznek az Alpha Trains felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a PGGM esetében: különböző nyugdíjalapok, azok munkáltató tagjai és alkalmazottaik számára nyugdíjakat kezel;
- az Arcus esetében: az európai infrastruktúrára szakosodott független alapkezelő;
- az AMP esetében: világszerte eszközosztályok széles körében működő befektetéskezelő;
- az Alpha Train esetében: vonatlízingre szakosodott vállalkozás, amely a kontinentális Európa számos országában biztosít vasúti járműveket az állami és a magánszférabeli üzemeltetők számára.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10136 —PGGM / Arcus / AMP / Alpha Trains

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele

(2021/C 32/14)

Ez az értesítés az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 17. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

ÉRTESÍTÉS AZ EGYSÉGES DOKUMENTUMOT ÉRINTŐ STANDARD MÓDOSÍTÁSRÓL

„CORBIÈRES-BOUTENAC”

PDO-FR-A0670-AM01

Az értesítés időpontja: 2020.11.3.

A JÓVÁHAGYOTT MÓDOSÍTÁS LEÍRÁSA ÉS INDOKOLÁSA

1. Földrajzi terület és a közvetlenül szomszédos terület

A termékleírás I. fejezetének „Földrajzi terület és a közvetlenül szomszédos terület” című IV. pontja a hivatalos földrajzi kódexre való hivatkozással egészül ki, amely országos szinten, megyénként állapítja meg és rögzíti a települések jegyzékét. Ennek a szövegezésbeli módosításnak köszönhetően a földrajzi terület megfeleltethető az INSEE által kiadott hivatalos földrajzi kódex 2019-ben hatályos változatának, valamint jogilag biztosítható a földrajzi terület körülhatárolása.

Az egységes dokumentumnak a földrajzi területre és a közvetlenül szomszédos területre vonatkozó pontja is kiegészül ezzel a hivatkozással.

2. Parcellákra osztott körülhatárolt terület

A termékleírás I. fejezetének IV. pontjában „A borokat kizárólag [...] szőlőből készítik” szövegrész helyébe a pontosabb „A borokat a parcellákra osztott termelési területen található parcellákról származó szőlőből készítik” szövegrész lép.

Ez az átdolgozás nem érinti az egységes dokumentumot.

3. Szőlőfajták

A termékleírás I. fejezetének a szőlőfajtákra vonatkozó V. pontjából elhagyták a fő- és másodlagos szőlőfajták fogalmát. A megjelöléshez tartozó négy szőlőfajta, a Carignan N, a Grenache N, a Mourvèdre N és a Syrah N nem változott, de fő szőlőfajtaként mindegyik ugyanolyan fontossággal bír.

A szőlőfajták felsorolása az e szőlőfajtáknak az egyes gazdaságok által alkalmazott fajtaösszeállításon belüli arányaira vonatkozó szabályokkal egészül ki. Ezeket a szabályokat úgy módosították, hogy a Carignan szőlőfajta nagyobb arányt, a fajtaösszeállítás több mint 30 %-át tegye ki annak érdekében, hogy hangsúlyt kapjon a többi szőlőfajtaához képesti meghatározó jellege.

Az egységes dokumentum „Fontosabb borszőlőfajták” című pontja úgy módosult, hogy magában foglalja a négy szőlőfajtát. A „másodlagos fajták” felsorolását törölték.

(¹) HL L 9., 2019.1.11., 2. o.

4. Hozam

A Corbières régióban előállított, oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott borok hozamszintjének kiigazítása érdekében a termékleírás I. fejezetének az OEM-mel ellátott borok hozamára vonatkozó VIII. pontjában az alaphozam 45 hl/ha-ról 42 hl/ha-ra, a maximális hozam pedig 54 hl/ha-ról 50 hl/ha-ra csökken.

A maximális hozam módosítását az egységes dokumentum „Maximális hozamok” című pontjába is átvezették.

5. Művelési gyakorlatok

A termékleírás I. fejezetének a szőlőművelés módjára vonatkozó VI. pontjában:

- a borok alaphozamának csökkentésével összefüggésben a parcellánkénti átlagos maximális terhelés hektáronként 7 500 kg-ról 7 000 kg-ra csökkent,
- a szőlő öntözése engedélyezett. Ebben az esetben a parcellánkénti átlagos maximális terhelés hektáronként 5 500 kg-ra csökken.

A termékleírás I. fejezetének a szőlő szüreteléséről, szállításáról és érettségéről szóló VII. pontjában törölték azt a rendelkezést, amely előírja, hogy a Carignan fajtájából származó szőlőt egészben szállítják a borkészítés helyére. Ezt a rendelkezést azért hagyták el a termékleírásból, mert inkább bevált gyakorlatnak számít, mint termelési feltételnek. Azért is törölték, mert a leszüretelt termés elszállítása terén is előrelépések történtek.

A termékleírás e módosításai lehetővé teszik, hogy a termelési feltételek jobban igazodjanak a terület tényleges adottságaihoz.

Ezeket a módosításokat az egységes dokumentum „Borkészítési eljárások” című pontjába is átvezették.

6. A fiatal tőkék termőre fordulása

A termékleírás I. fejezetének a hozamról és a szőlő termőre fordulásáról szóló VIII. pontjában az eredetmegjelölésre jogosult Carignan szőlőfajták tőkéinek termőre fordulási idejét a telepítés évét követő 9. év helyett a 7. évre hozták előre annak kiemelése érdekében, hogy a Carignan szőlőfajta fontos része az eredetmegjelöléssel ellátott boroknak.

A termékleírás e módosítása nincs hatással az egységes dokumentumra.

7. A termék analitikai jellemzői

A termékleírás I. fejezetének a leszüretelt szőlő állapotára vonatkozó VII. pontjában a minimális természetes alkoholtartalom 12 térfogatszázalékról 13 térfogatszázalékra emelkedik, és ahhoz, hogy a szőlő megfelelően érettnek minősüljön, a cukortartalom értékének a must literjére vetítve 207 g/l helyett 224 g/l alattinak kell lennie. A termékleírás e módosításai lehetővé teszik, hogy a termelési feltételek jobban igazodjanak a terület tényleges adottságaihoz.

Ezek a módosítások átkerültek az egységes dokumentumnak a termék analitikai jellemzőit tartalmazó részébe; a jellemzők részletezése a borok leírásában található.

8. Szőlőfajták házasítása

A termékleírás I. fejezetének IX. pontjában a Carignan szőlőfajta házasítására vonatkozó szabályok előírják, hogy a Carignan arányának legalább 30 %-ot kell kitennie az összeállított borokban. A meghatározott minimális arány megerősíti a Carignan szőlőfajta nélkülözhetetlen voltát és jelentőségét az eredetmegjelöléssel ellátott borok tekintetében.

Ezt a módosítást az egységes dokumentum „Borkészítési eljárások” című pontjába is átvezették.

Ugyanebben a pontban a csomagolásra vonatkozó rendelkezések nem változtak, de azokat pontosították annak kiemelése érdekében, hogy minden bort palackoznak.

Ezt a módosítást az egységes dokumentum „Borkészítési eljárások” című pontjába is átvezették.

9. Csomagolás

A termékleírás I. fejezete IX. pontjának „A csomagolásra vonatkozó rendelkezések” című 3. alpontja kiemeli, hogy minden bort palackoznak. A „Valamennyi csomagolt tétel esetében” szövegrész helyébe a „Minden tételt palackba szerelnek ki.” mondat lép.

Ezt a pontosítást az egységes dokumentum „Borkészítési eljárások” című pontjába is átvezették.

10. A borszállítás dátuma

A termékleírás borfeldolgozásra és csomagolásra vonatkozó IX. pontjának 5.) alpontjában a borok gazdasági szereplők közötti szállításának lehetővé tétele és a tisztességtelen verseny kockázatának felszámolása érdekében törölték a kereskedők és fogalmazók közötti borszállítás dátumát.

Ezt a törlést az egységes dokumentum „Különleges borászati eljárások” című pontjában is elvégezték.

11. Kapcsolat a földrajzi területtel

A termékleírás I. fejezetének a földrajzi területtel való kapcsolatra vonatkozó X. pontjában az e kapcsolathoz hozzájáruló emberi tényezőket kiegészítették a borosgazdák által a terület és a különleges szakértelem hasznosításában játszott szerep pontosítása céljából.

Ezt a kiegészítést az egységes dokumentum „A bor(ok) érzékszervi jellemzőinek leírása” című pontjába is átvezették.

A termékleírás I. fejezetének a földrajzi területtel való kapcsolatra vonatkozó X. pontjában frissítették az eredetmegjelöléssel ellátott borok termelésére vonatkozó számszerűsített adatokat.

Ezeket az adatokat az egységes dokumentumnak a földrajzi területtel való kapcsolatra vonatkozó részében is frissítették.

A termékleírás I. fejezetének a földrajzi területtel való kapcsolatra vonatkozó X. pontjában az ok-okozati összefüggést kiegészítették annak pontosítása érdekében, hogy a Carignan N szőlőfajta hozzájárul az eredetmegjelöléssel ellátott borok jellemzőinek kifejeződéséhez és azok fontos összetevőjét képezi.

Ezeket az adatokat az egységes dokumentumnak a földrajzi területtel való kapcsolatra vonatkozó részében is frissítették.

12. A külső megjelenésre és a címkézésre vonatkozó szabályok

A termékleírás I. fejezetének a külső megjelenésre és a címkézésre vonatkozó szabályokról szóló XII. pontjában a borok címkéjén feltüntethető nagyobb földrajzi egység nevéként a nagyobb földrajzi térséget jelölő „Languedoc” helyett „Corbières” szerepel. Az eredetmegjelölés szőlőtermő övezete közvetlenül beépül a „Corbières” OEM szőlőtermő övezetébe, amely pontosabban jelöli a borok földrajzi eredetét.

Ez a pontosítás az egységes dokumentum címkézésre vonatkozó pontjába is bekerült.

13. Az ellenőrzésekhez szükséges bejelentési kötelezettségek

A termékleírásnak az eredetmegjelölés használatára jogosult termelők bejelentési kötelezettségeire vonatkozó II. fejezete a következő pontosításokkal egészül ki:

- Az öntözhető parcellák azonosítását csatolni kell az eredetmegjelöléssel ellátott bor előállítására felhasznált szőlő termesztésére szánt parcellákra vonatkozó előzetes nyilatkozathoz.
- Módosul az egyes gazdasági szereplők által az érdekvédelmi és irányító szervezetnek megküldendő névhasználat-igénylési nyilatkozat határideje. A nyilatkozatot legkésőbb a szüret évét követő év február 1-ig és legalább tíz munkanappal az első ügylet- és kiszereles-bejelentő lap megküldése előtt kell megküldeni az érdekvédelmi és irányító szervezetnek.
- Ki kell tölteni az adóaktár-engedélyesek közötti ügyletbejelentő lapot. A bejelentőlapot az érdekvédelmi és irányító szervezetnek, valamint az ellenőrző szervnek is meg kell küldeni azon a napon, amikor a gazdasági szereplők az ügyletet megkötötték vagy az azt követő legfeljebb öt munkanapon belül és legalább tíz munkanappal az elszállítás előtt. A nyilatkozatban az eladó gazdasági szereplő teljes nevén és címén kívül pontosan meg kell jelölni a nyilatkozat tárgyát képező bor minőségét és mennyiségét, az évjáratot, valamint a vevő gazdasági szereplő teljes nevét és címét.

- Az évente több mint 12 kiszerelési műveletet végző gazdasági szereplőknek havonta összesítő kiszerelési nyilatkozatot kell megküldeniük az érdekvédelmi és irányító szervezetnek és az ellenőrző szervnek.
- Azoknak a gazdasági szereplőknek, akik általánosabb megjelöléssel kívánnak bort forgalmazni, a nyomon követés biztosítása érdekében legalább nyolc munkanappal a visszalépés előtt be kell jelenteniük e szándékukat az általánosabb megjelölés érdekvédelmi és irányító szervezetének és ellenőrző szervének. A bejelentőlapon pontosan meg kell jelölni a bor megnevezését, színét, évjáratát, mennyiségét és tárolási helyét. A bejelentőlaphoz csatolni kell:
 - a borkészítő gazdasági szereplők esetében az eredeti megjelölés névhasználat-igénylési nyilatkozatának másolatát,
 - a nem borkészítő gazdasági szereplők esetében a készletnyilvántartás kivonatát vagy az eredetmegjelöléssel ellátott termékre kötött nagybani üzletről szóló dokumentum másolatát,
- az ellenőrzött eredetmegjelöléssel ellátott borokat átminősítő gazdasági szereplőknek az átminősítést követő „legalább tizenöt munkanap” helyett „legfeljebb hét munkanapon belül” be kell jelenteniük az átminősítést az érdekvédelmi és irányító szervezetnek és az elismert ellenőrző szervnek,
- minden gazdasági szereplőnek be kell jelentenie az érdekvédelmi és irányító szervezetnek a parcellánként alkalmazott metszémódot a parcellahasználat előzetes bejelentésére szolgáló bejelentőlapon,
- a gazdasági szereplőknek naprakész nyilvántartást kell vezetniük az érettség nyomon követéséről, amely tartalmazza a szőlő termesztési egységenként meghatározott cukortartalmának értékeit vagy a tartályonként meghatározott alkoholtartalom térfogatszázalékban kifejezett értékeit.

Ezek a módosítások nem érintik az egységes dokumentumot.

14. Főbb ellenőrizendő pontok

Frissítésre került a termékleírás III. fejezetében szereplő táblázatnak a termékek ellenőrzésére vonatkozó része. A tételek ellenőrzését kiszerelt borokon végzik.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

1. A termék elnevezése

Corbières-Boutenac

2. A földrajzi árujelző típusa

OEM – oltalom alatt álló eredetmegjelölés

3. A szőlőből készült termékek kategóriái

1. Bor

4. A bor(ok) leírása

Érzékszervi jellemzők

A borok csendes, száraz vörösborok.

A „Corbières-Boutenac” száraz, érlelt vörösbor, amelyben a Carignan N, a Grenache N, a Mourvèdre N és a Syrah N fajta aránya összességében az összeállítás legalább 70 %-át teszi ki. A Carignan N szőlőfajtának minden összeállításban legalább 30 %-ot kell kitennie. A korral nemesedő bort a szüret évét követő év december 31-éig érlelni kell, és az érlelést a tanninstruktúra finomítása érdekében legalább 2 hónapig palackban kell végezni.

A borokat általában mély szín jellemzi, melyet a fiatal borokban lila árnyalatok járnak át. A borokban fűszeres és érett gyümölcsös illatok alakulnak ki. A szájba véve erős és tüzes ízüket burkolt és harmonikus tanninok támasztják alá, és kellemes morkás, fűszeres és karamelles jegyek egészítik ki. Ízhatásuk hosszan tartó, telt és meleg.

Analitikai jellemzők

A vörösborok minimális természetes alkoholtartalma 13 térfogatszázalék.

A forgalomba hozatalra kész bortételek erjeszhető cukortartalma (glükóz és fruktóz):

- legfeljebb 3 gramm/liter a legfeljebb 14 térfogatszázalék természetes alkoholtartalmú borok esetében,
- legfeljebb 4 gramm/liter a legalább 14 térfogatszázalék természetes alkoholtartalmú borok esetében.

A palackozatlanul vagy palackozva történő forgalmazásra kész borok almasavtartalma legfeljebb 0,4 gramm/liter. Az összes savtartalom, az illósvartartalom és az összes kén-dioxid-tartalom értékei megfelelnek az uniós jogszabályokban meghatározott értékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	
Maximális illósvartartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

5. Borkészítési eljárások

a) Különleges borászati eljárások

Különleges borászati eljárás

- Tilos fadarabokat használni.
- A leszüretelt termés bármely olyan hőkezelése tilos, amelynek során a hőmérséklet 40 °C fölé emelkedik.
- A fenti rendelkezéseken túlmenően a borok készítésénél alkalmazott borászati gyakorlatoknak meg kell felelniük a közösségi szinten és a mezőgazdasági törvénykönyvben meghatározott kötelezettségeknek.
- Tilos folyamatos üzemű borerjesztő készülékeket, folyamatos szőlőpréseket, centrifugális bogyózógépeket (függőleges tengelyű bogyózókat) és csigás mustelválasztókat használni.

A borösszeállításokban:

- összességében legalább 70 %-ot tesz ki a Carignan N, a Grenache N, a Mourvèdre N és a Syrah N fajta aránya,
- a Carignan N fajta az összeállítás legalább 30 %-át teszi ki,
- egy szőlőfajta az összeállítás legfeljebb 80 %-át teheti ki,
- a borokat legalább a szüret évét követő év december 31-ig, ezen belül is legalább 2 hónapig palackban kell érlelni,
- az érlelési időszak végén a borokat a szüret évét követő második év január 1-től hozzák forgalomba a fogyasztók számára,
- minden tételt palackba szerelnek ki.

Művelési gyakorlat

A szőlőültetvényeken a minimális ültetési sűrűség hektáronként 4 400 tőke. A sorok közötti távolság legfeljebb 2,5 méter lehet.

Az egyes tőkék legfeljebb 2,25 négyzetméternyi területet foglalnak el. Ez a terület a sorok közötti távolságnak és a tőkék egyazon soron belüli térközének a szorzataként kapható meg. A négyes vagy ötös kötésben telepített és bakműveléssel művelt szőlők esetében minden tőke legfeljebb 3 négyzetméternyi területtel rendelkezik.

A bakműveléses szőlőkben a tőkét rövidcsapos metszéssel, tőkénként legfeljebb 6 csappal metszik. Az egyes csapokon legfeljebb 2 rügy lehet.

A Royat-kordonműveléssel művelt szőlőt rövidcsapos metszéssel metszik:

- tőkénként legfeljebb 6 csappal úgy, hogy mindegyik csapon legfeljebb 2 rügy lehet; vagy
- tőkénként legfeljebb 10 csappal úgy, hogy mindegyik csapon legfeljebb 1 rügy lehet.

Az öntözés engedélyezhető.

A parcellánkénti átlagos maximális terhelés hektáronként 7 000 kg. Amennyiben az öntözés engedélyezett, az öntözött parcellák parcellánkénti átlagos maximális terhelése hektáronként 5 500 kg.

Nem tekinthető teljesen érettnak az a szőlő, amelynek mustja literenként kevesebb mint 224 gramm cukrot tartalmaz.

A Carignan N fajtájú szőlőt kézzel szüretelik, és egészben szállítják a borkészítés helyére.

b) *Maximális hozamok*

hektáronként 50 hektoliter

6. **Körülhatárolt földrajzi terület**

A szőlő szüretelése, a borok erjesztése, készítése, érlelése és kiszemelése Aude megye következő településeinek területén történik a 2019. évi hivatalos földrajzi kódex (Code officiel géographique) alapján: Boutenac, Fabrezan, Ferrals-les-Corbières, Lézignan-Corbières, Luc-sur-Orbieu, Montséret, Ornaisons, Saint-André-de-Roquelongue, Saint-Laurent-de-la-Cabrerisse, Thézan-des-Corbières.

7. **Fontosabb borszőlőfajták**

Carignan N

Grenache N

Mourvèdre N – Monastrell

Syrah N – Shiraz

8. **A kapcsolat(ok) leírása**

Az Aude megye középső részén, Carcassonne és Narbonne között, a 273 méteres tengerszint feletti magasságot elérő „Pinada de Boutenac” körül elterülő földrajzi területet a következők határolják:

- három folyó, vagyis északon az Orbieu, keleten az Aussou, nyugaton pedig a Nielle,
- délen Thézan-des-Corbières és Saint-Laurent-de-la-Cabrerisse mészkőfennsíkjai.

Ezt a dél-délnyugati irányban húzódó földrajzi egységet kis dombok, hosszan elnyúló hegyfokok és a csúcson fenyőerdőkkel borított hegyhátak sorozatából álló, lankás táj jellemzi.

Körülbelül 180 méteres tengerszint feletti magasságig a lejtők nagy részét szőlőültetvények foglalják el. A „Corbières-Boutenac” oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez tartozó, mediterrán éghajlatú szőlővidék az egymásba fonódó domboknak köszönhetően védettséget élvez a tengeri hatásoktól, és a tájon az északnyugati szél hatása érvényesül. Talajai soványak és igen kövesek, de elég mélyek ahhoz, hogy a szőlő gyökeret tudjon verni.

A természeti adottságok nagyon kedvezőek a kiváló érettség eléréséhez, és nem jellemző a nyári vízhiány. A növény egyensúlya azonban fokozatosan alakul ki, és ez az oka annak, hogy a legerősebb fajták, mint például a Mourvèdre N és a Carignan N későn fordulnak termőre.

Ezek a természeti feltételek különösen kedvezőek a történelmi mediterrán fajták, a Grenache N, a Mourvèdre N és a Carignan N számára, és megfelelőnek bizonyultak a 80-as évek elején Languedoc-Roussillonban mindenütt bevezetett Syrah N fajta termesztéséhez is. A leghűvösebb időszakokban ez utóbbi fajta biztosítja a kívánt eredeti aromás jegyeket.

Az igénytelen Carignan N fajta jól viseli a szeles és aszályos körülményeket. A szőlőtermesztők ezt a fajtát leginkább a „Boutenac” termőterület legszegényebb talajaira telepítik, amelyek alkalmas természeti környezetet biztosítanak. A fiatal borok kemény és erős tanninokkal rendelkeznek, amelyek a megfelelő érlelési időszak során finomodnak.

A Grenach N fajta jól érzi magát a kavicsos talajokban. Jól alkalmazkodik a szélhez és az igen meleg körülményekhez, és ilyenkor gyümölcsösséggel, magas alkoholtartalommal és testességgel gazdagítja az összeállításokat.

A Mourvèdre N fajta a nagyon meleg és jó vízháztartású talajokat kedveli. Alkalmazkodása lassan megy végbe, termése csak a telepítést követő 6. év után kerül bele az összeállításokba, viszont finom ízjegyeket és egy csipetnyi, igen értékes tannint biztosít a boroknak.

A talajok, az éghajlat, a szőlőfajták telepítése terén szerzett emberi szaktudás, a művelési mód (a mediterrán fajtáknál alkalmazott rövidcsapos metszés), a művelési gyakorlatok (kézi szüretelés) és az érlelés (amely kötelezően 1 évig tart, ezen belül is legalább 2 hónapig palackban történik) mind hozzájárul egy igazán eredeti termék előállításához, amelyet 2005-ben ellenőrzött eredetmegjelöléssel ellátott termékként történő elismerésével különböztettek meg az egyéb „Corbières”-i boroktól.

A termelési feltételek közé bekerült az az előírás, miszerint a borokat egy meghatározott ideig palackban kell érlelni a körülhatárolt földrajzi területen, illetve a közvetlenül szomszédos területen, ami a termelők azon célját tükrözi, hogy megfelelőbb védelemben részesüljön a termék minősége és egyedisége, és ezáltal az ellenőrzött eredetmegjelölés hírneve is.

Ez a fiatal ellenőrzött eredetmegjelölés azonban hosszú borászati múltra tekint vissza. A szőlővidék már a római időkben is létezett, ahogy azt a Corbières régió legrégebbi szőlőtermesztési emléke, a jelenleg „Villemajou” néven ismert „Villa major” is tanúsítja, amely a földrajzi terület szívében, Boutenac településen található.

9. További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)

Jogi keret:

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa:

A körülhatárolt földrajzi területen való előállítás tekintetében biztosított eltérés

A feltétel leírása:

A borok erjesztése, készítése, érlelése és kiszerelese tekintetében biztosított eltérés kapcsán meghatározott, a földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő terület Aude megye következő településeinek területét foglalja magában a 2019. évi hivatalos földrajzi kódex alapján: Bizanet és Narbonne.

Jogi keret:

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

a) Az ellenőrzött eredetmegjelölésű borok címkéjén pontosítható a kisebb földrajzi egység, feltéve, hogy:

- kataszteri területről van szó,
- a terület neve szerepel a szüretelési nyilatkozatban.

A kataszteri terület nevét akkora karakterekkel kell nyomtatni, amelyek mérete sem magasságban, sem szélességben nem haladja meg az ellenőrzött eredetmegjelölés nevét alkotó karakterek méretének felét.

b) Az ellenőrzött eredetmegjelöléssel ellátott borok címkéjén megadható a „Corbières” nagyobb földrajzi egység.

Az említett nagyobb földrajzi egység nevének feltüntetésére használt karakterek mérete sem magasságban, sem szélességben nem haladhatja meg az ellenőrzött eredetmegjelölés nevét alkotó karakterek méretének felét.

Jogi keret:

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa:

Csomagolás a körülhatárolt földrajzi területen

A feltétel leírása:

A borokat legalább a szüret évét követő év december 31-ig és ezen az időszakon belül is legalább 2 hónapig palackban kell érlelni.

A termelési feltételek közé bekerült az az előírás, miszerint a borokat egy meghatározott ideig palackban kell érlelni a körülhatárolt földrajzi területen, illetve a közvetlenül szomszédos területen, ami a termelők azon célját tükrözi, hogy megfelelőbb védelemben részesüljön a termék minősége és egyedisége, és ezáltal az ellenőrzött eredetmegjelölés hírneve is.

A termékleíráshoz vezető link

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-eb40cd8d-b50b-496a-9338-b05361e352b3

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU